

The readings this weekend provide us with an opportunity to reflect on an important truth. It is an important spiritual truth found throughout sacred scripture, yet often misunderstood and ignored in the daily practice of our faith.

In the first reading, we continue to read from the “Book of the Prophet Isaiah.” As I mentioned in couple of weeks ago, the Israelites were enslaved in Babylon and Persia. But as a result of the good spiritual leadership during their exile, they turned their hearts more and more completely to God.

As a result, their own captor’s hearts were changed. In the first reading we hear that Cyrus the King of Persia has now become an “anointed one” or a “messiah” of God. He releases the Hebrews and even assists in the rebuilding of the Temple of Jerusalem.

The reason that the Hebrew people were first taken into exile by the Babylonians, who were then conquered by the Assyrians, and finally the Persians, is complex. The great prophets of Israel assert that it was because various political factions formed among the Hebrew people.

Las lecturas de este fin de semana nos brindan la oportunidad de reflexionar sobre una verdad importante. Es una verdad espiritual importante que se encuentra en las Sagradas Escrituras, pero que a menudo se malinterpreta e ignora en la práctica diaria de nuestra fe.

En la primera lectura, continuamos leyendo del "Libro del profeta Isaías". Como mencioné hace un par de semanas, los israelitas fueron esclavizados en Babilonia y Persia. Pero como resultado del buen liderazgo espiritual durante su exilio, volvieron sus corazones cada vez más completamente a Dios.

Como resultado, el corazón de su propio captor cambió. En la primera lectura escuchamos que Ciro, el rey de Persia, ahora se ha convertido en un "ungido" o en un "mesías" de Dios. Libera a los hebreos e incluso ayuda en la reconstrucción del Templo de Jerusalén.

La razón por la que el pueblo hebreo fue llevado al exilio por los babilonios, quienes luego fueron conquistados por los asirios y finalmente por los persas, es compleja. Los grandes profetas de Israel afirman que fue porque se formaron varias facciones políticas

These factions or parties had opinions on which threatening empire the Jewish State should become allies with in order to protect its interests.

Recall for a moment how valuable the land of Israel was at this time. All the caravans of commerce from Europe and Asia had to funnel through Israel on its way to North Africa and all the caravans of commerce from Africa had to do the same to Europe and Asia. These trade routes were well established in Isaiah's time. Yet, ships for sailing the Mediterranean Sea were unreliable at best and could only be used during the late spring and summer.

Therefore, anyone who occupied or controlled this little strip of land had the potential of being very rich. Why? Because they could tax the commerce traveling through their little country. This is why they were constantly on the defense. Egypt, Greece, Babylon, Assyria, Persia all conquered Israel. And in Jesus' day, it was the Romans.

Which brings us to the Gospel. In Jesus' day there were definite political

entre el pueblo hebreo. Estas facciones o partidos tenían opiniones sobre el imperio amenazador con el que el Estado judío debería aliarse para proteger sus intereses.

Recuerde por un momento lo valiosa que era la tierra de Israel en ese momento. Todas las caravanas de comercio de Europa y Asia tuvieron que canalizar a través de Israel en su camino hacia el norte de África y todas las caravanas de comercio de África tuvieron que hacer lo mismo con Europa y Asia. Estas rutas comerciales estaban bien establecidas en la época de Isaías. Sin embargo, los barcos para navegar por el mar Mediterráneo no eran fiables en el mejor de los casos y solo podían utilizarse a finales de la primavera y el verano.

Por lo tanto, cualquiera que ocupara o controlara esta pequeña franja de tierra tenía el potencial de ser muy rico. ¿Por qué? Porque podían gravar el comercio que viajaba por su pequeño país. Por eso estuvieron constantemente a la defensiva. Egipto, Grecia, Babilonia, Asiria, Persia conquistaron Israel. Y en los días de Jesús, fueron los romanos.

Lo que nos lleva al Evangelio. En los días de Jesús había facciones políticas

factions. Jesus was perhaps closest to fitting into the religious faction of the Pharisees (because he believed and taught the truth of eternal life, which is not held by the Sadducees). Yet, Jesus did not really fit into the Pharisees, the Sadducees, the Scribes, the Essenes, the Zealots, or the Herodians.

The Herodians were friends of Herod the Great, the appointed occupational King of Israel. At this point in the Gospel story presented by Matthew, the hatred for Jesus had expanded to the leadership of every political and religious group. For the Herodians who were hated by all the other political factions to now be on the attack was surprising.

It causes us to ask the question, "why" was Jesus so hated? He was healing the sick, bringing hope to the oppressed. Why is there such hatred? The answer is simple. Why do people hate Christians today? Why do other religions receive great deference from our government? Why do so many people want to demonize Christianity – exaggerating the faults and errors of some of its members in the present or past? The same treatment is not given to other religions. Why are good

definidas. Jesús estuvo quizás más cerca de encajar en la facción religiosa de los fariseos (porque se cree y se enseña la verdad de la vida eterna, que no es sostenida por los saduceos). Sin embargo, Jesús no encajaba realmente entre los fariseos, los saduceos, los escribas, los esenios, los zelotes o los herodianos.

Los herodianos eran amigos de Herodes el Grande, el Rey ocupacional designado de Israel. En este punto de la historia del Evangelio presentada por Mateo, el odio por Jesús se había expandido al liderazgo de todos los grupos políticos y religiosos. Para los herodianos, que eran odiados por todas las demás facciones políticas, estar ahora en el ataque fue sorprendente.

Nos hace preguntarnos, "¿por qué" fue tan odiado Jesús? Estaba sanando a los enfermos, dando esperanza a los oprimidos. ¿Por qué existe tanto odio? La respuesta es simple. ¿Por qué la gente odia a los cristianos hoy? ¿Por qué otras religiones reciben una gran deferencia de nuestro gobierno? ¿Por qué tanta gente quiere demonizar el cristianismo, exagerando las fallas y errores de algunos de sus miembros en el presente o en el pasado? No se da el mismo trato a otras religiones. ¿Por

Christians attacked and martyred around the world even today?

It is not just because we follow Jesus. No. It is a complex set of reasons. Yes. Some of it has to do with jealousy, pride and power. But ultimately, it has to do with the fact that we follow the truth and reject the partial truths, the manipulations, and relativizations of the world.

This is very threatening to those who have not yet embraced the truth. It is threatening to those who have not yet confessed that they are sinners. It is a threat to those who have not admitted that they are powerless. It is a threat to those who have not yet surrendered to God. It is a threat to those who are fearful of losing their influence, power and fame.

The Israelites had to learn this lesson over and over and over again. When they learned this lesson, they flourished and the people around them flourished. People from the whole known world traveled to Jerusalem to learn of this great truth.

But over and over again, we have rejected this important lesson. At the

qué los buenos cristianos son atacados y martirizados en todo el mundo incluso hoy?

No es solo porque seguimos a Jesús. No. Es un conjunto complejo de razones. Si. Algo tiene que ver con los celos, el orgullo y el poder. Pero, en última instancia, tiene que ver con el hecho de que seguimos la verdad y rechazamos las verdades parciales, las manipulaciones y relativizaciones del mundo.

Esto es muy amenazante para aquellos que aún no han abrazado la verdad. Es una amenaza para aquellos que aún no han confesado que son pecadores. Es una amenaza para quienes no han admitido su impotencia. Es una amenaza para aquellos que aún no se han rendido a Dios. Es una amenaza para quienes temen perder su influencia, poder y fama.

Los israelitas tuvieron que aprender esta lección una y otra vez. Cuando aprendieron esta lección, florecieron y la gente a su alrededor floreció. Personas de todo el mundo conocido viajaron a Jerusalén para conocer esta gran verdad.

Pero una y otra vez, hemos rechazado esta importante lección. En el

perfect time in history, God sent his only Son, Jesus to teach us this lesson through his own life, death and resurrection.

This message, the Kerygma, or the Good News of the Gospel, struggled in the beginning. It took over the world, not as easily as some people think. It spread through the Christ-like sacrifices of people like you and me. It brought healing and hope, restoration and new life. It is struggling once again. And it needs new messengers like you and me. It is time to render unto Cesar, what is Cesar's and render unto God, what is God's.

To quote Pope Saint John Paul II:  
"Fear not! Have no fear of moving into the unknown. Simply step out fearlessly knowing that I am with you, therefore no harm can befall you; all is very, very well. Do this in complete faith and confidence." — Pope John Paul II

Amen.

momento perfecto de la historia, Dios envió a su único Hijo, Jesús, para enseñarnos esta lección a través de su propia vida, muerte y resurrección.

Este mensaje, el Kerigma o la Buena Nueva del Evangelio, luchó al principio. Se apoderó del mundo, no tan fácilmente como algunas personas piensan. Se extendió a través de los sacrificios cristianos de personas como tú y yo. Trajo curación y esperanza, restauración y nueva vida. Está luchando una vez más. Y necesita nuevos mensajeros como tú y yo. Es hora de dar a César lo que es de César y dar a Dios lo que es de Dios.

Para citar al Papa San Juan Pablo II:  
"¡No temáis! No temas adentrarte en lo desconocido. Simplemente sal sin miedo sabiendo que estoy contigo, por lo tanto, ningún daño te puede sobrevenir; todo está muy, muy bien. Haz esto con total fe y confianza ". - Papa Juan Pablo II

Amén.